

<p align="center"><b>CLINICAL TRIAL RADIOLOGY SERVICES AGREEMENT – TRIPARTITE</b></p>	<p align="center"><b>SMLOUVA O POSKYTOVÁNÍ RADIOLOGICKÝCH SLUŽEB V RÁMCI KLINICKÉHO HODNOCENÍ – TROJSTRANNÁ</b></p>
<p>THIS AGREEMENT (“<b>Agreement</b>”) is entered into on the day of the last signature and become effective on day of publication in Contract Registry (“<b>Effective Date</b>”); <b>BETWEEN</b></p>	<p>TATO SMLOUVA (dále jen „<b>smlouva</b>“) se uzavírá dnem podpisu smluvních stran a nabývá účinnosti uveřejněním v registru smluv (dále jen „<b>datum účinnosti</b>“) <b>MEZI</b></p>
<p>(1) <b>ICON Clinical Research Limited</b> (hereinafter called “<b>ICON</b>”) with a VAT number IE 8201978R and a place of business at South County Business Park, Leopardstown, Dublin 18, Ireland; and</p>	<p>(1) <b>ICON Clinical Research Limited</b> (dále jen „<b>ICON</b>“), DIČ IE 8201978R, se sídlem South County Business Park, Leopardstown, Dublin 18, Irsko a</p>
<p>(2) <b>University Hospital Hradec Králové</b> with a place of business at Sokolská 581, 500 05 Hradec Králové – Nový Hradec Králové, Czech Republic, ID No.: 00179906, tax ID No. CZ00179906, represented by MUDr. Aleš Herman, Ph.D., director, (hereinafter called the “<b>Institution</b>”) and</p>	<p>(2) <b>Fakultní nemocnice Hradec Králové</b>, Sokolská 581, 500 05 Hradec Králové – Nový Hradec Králové, Česká republika, IČO: 00179906, DIČ: CZ00179906, zastoupená MUDr. Alešem Hermanem, Ph.D., ředitelem (dále jen „<b>poskytovatel zdravotních služeb</b>“ nebo „<b>zdravotnické zařízení</b>“) a</p>
<p>(3) <b>Multiscan s.r.o.</b>, ID: 26 47 64 44, VAT ID: CZ 699004146 with seat at Okruhová 1135/44, 155 00 Praha 5, Czech Republic, represented by Ing. Sotiriose Zavalianisem, jednatelem, registered in the Commercial Register maintained by the Municipal Court in Prague under file number C 84726 and with the place of business at Onkologické a radiologické centrum at , Kyjevská 44, 532 03 Pardubice IV, Czech Republic (“<b>Radiology Service Provider</b>”);</p>	<p>(3) <b>Multiscan s.r.o.</b>, IČ: 26 47 64 44, DIČ: CZ 699004146, se sídlem Okruhová 1135/44, 155 00 Praha 5, Česká republika, zastoupená Ing. Sotiriose Zavalianisem, jednatelem, zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze pod sp. zn. C 84726, s místem poskytování služeb v Onkologickém a radiologickém centru na adrese Kyjevská 44, 532 03 Pardubice IV, Česká republika (dále jen „<b>poskytovatel radiologických služeb</b>“);</p>
<p>shall also each be referred to individually as a “<b>Party</b>” and collectively as the “<b>Parties</b>”.</p>	<p>z nichž každá bude označována samostatně jako „<b>smluvní strana</b>“ a společně jako „<b>smluvní strany</b>“.</p>
<p><b>BACKGROUND,</b></p> <p>A) ICON's client, <b>Amgen Inc.</b>, located at One Amgen Center Drive, Thousand Oaks, California 91320-1799, USA (hereinafter known as the “<b>Sponsor</b>”) is developing an investigational product called ABP 692 (hereinafter called the “<b>Investigational Product</b>”) for use in subjects with Relapsing-remitting Multiple Sclerosis. . Sponsor has retained ICON to conduct certain services in relation to the Study (as below defined) such as, but not limited</p>	<p><b>ÚVODNÍ USTANOVENÍ:</b></p> <p>A) Klient společnosti ICON, <b>Amgen Inc.</b>, se sídlem One Amgen Center Drive, Thousand Oaks, California 91320-1799, USA (dále jen „<b>zadavatel</b>“), vyvíjí hodnocený přípravek pod názvem ABP 692 (dále jen „<b>hodnocený přípravek</b>“) pro použití u subjektů s indikací relaps-remitentní roztroušená skleróza. Zadavatel pověřil společnost ICON, aby prováděla určité služby související se studií (definované níže), jako jsou například komunikace s regulačním</p>

<p>to, communications with Regulatory Authority (as below defined), clinical monitoring, negotiation and execution of clinical trial agreements in ICON's own name and making payments arising from the different clinical trial agreements.</p>	<p>úřadem (definovaným níže), klinický monitoring, vyjednávání a uzavírání smluv o provedení klinického hodnocení samotnou společností ICON a provádění plateb vyplývajících z různých smluv o provedení klinického hodnocení.</p>
<p>B) ICON is entering into a separate clinical trial agreement (hereinafter known as the <b>“Clinical Trial Agreement”</b>) with the Institution/Principal Investigator (as defined below) for the purpose of conducting a clinical trial with the Investigational Product and that is entitled; <i>„A Randomized, Double-blind, Parallel-group Study to Compare Pharmacokinetics, Pharmacodynamics, Clinical Effects, and Safety between ABP 692 and Ocrevus® (Ocrelizumab) in Subjects with Relapsing-remitting Multiple Sclerosis”</i> and with protocol code 20230309 (hereinafter to be referred to as <b>“Study”</b>) are stated.</p>	<p>B) Společnost ICON uzavírá samostatnou smlouvu o provedení klinického hodnocení (dále jen <b>„smlouva o provedení klinického hodnocení“</b>) s poskytovatelem zdravotních služeb / hlavním zkoušejícím (jak je definováno níže) pro účely provádění klinického hodnocení hodnoceného přípravku s názvem <i>„Randomizovaná, dvojitě zaslepená studie s paralelními skupinami k porovnání farmakokinetiky, farmakodynamiky, klinických účinků a bezpečnosti přípravků ABP 692 a Ocrevus® (okrelizumab) u účastníků s relaps-remitentní roztroušenou sklerózou“</i> a číslem protokolu 20230309 (dále jen <b>„studie“</b>).</p>
<p>C) The Institution has nominated the Radiology Service Provider (Institution) to provide the professional services as stipulated in Appendix A (hereinafter the <b>“Radiology Services”</b>) with respect to subjects referred to the Service Provider [REDACTED] who is acting as Principal Investigator during the conduct of the Study in accordance with the Protocol (hereinafter to be referred as <b>“Principal Investigator”</b>).</p>	<p>C) Poskytovatel zdravotních služeb (Zdravotnické zařízení) jmenoval poskytovatele radiologických služeb pro poskytování odborných radiologických služeb uvedených v příloze A (dále jen <b>„radiologické služby“</b>) ve vztahu k subjektům, které k poskytovateli služeb odešle [REDACTED] který vystupuje jako hlavní zkoušející během provádění studie v souladu s protokolem (dále jen <b>„hlavní zkoušející“</b>).</p>
<p><b>IT IS HEREBY AGREED AS FOLLOWS:</b></p>	<p><b>SMLUVNÍ STRANY SE TÍMTO DOHODLY NA NÁSLEDUJÍCÍM:</b></p>
<p><b>1 SERVICES</b></p>	<p><b>1 SLUŽBY</b></p>
<p>1.1. The Radiology Service Provider wishes to provide the Radiology Services, as stipulated in Appendix A and warrants that itself and its Staff (as below defined) will perform the Radiology Services under the request and direction of the Principal Investigator, bearing the Protocol, the provisions of which will be provided by the Principal Investigator, and which are incorporated herein by reference. Radiology Service Provider shall perform Radiology Services as defined below in conformance with: (i) the instructions of the Principal Investigator, the Sponsor and ICON; (ii) the International Conference on Harmonization Good Clinical Practice (hereinafter to be referred as <b>“ICH</b></p>	<p>1.1. Poskytovatel radiologických služeb si přeje poskytovat radiologické služby, jak je stanoveno v příloze A, a zaručuje, že on sám a jeho pracovníci (jak je definováno níže) budou poskytovat radiologické služby na základě požadavků a pokynů hlavního zkoušejícího v souladu s protokolem, jehož ustanovení mu poskytne hlavní zkoušející a který je odkazem začleněn do této smlouvy. Poskytovatel radiologických služeb bude vykonávat níže definované radiologických služby v souladu s: (i) pokyny hlavního zkoušejícího, zadavatele a společnosti ICON; (ii) Mezinárodní konferencí o harmonizaci správné klinické praxe (dále jen <b>„ICH SKP“</b>), Helsinskou deklarací Světové lékařské</p>

<p><b>GCP</b>”), the 1996 version of the World Medical Association Declaration of Helsinki on Ethical Principles for Medical Research Involving Human Subjects, and any other applicable law, regulation, code or guideline issued by an applicable Regulatory Authority (as defined in next sentence) (hereinafter to be referred as <b>“Regulations”</b>). For the purposes of this Agreement, Regulatory Authority shall mean a relevant governmental agency, administrative agency or professional body and/or the national or multinational authority responsible for granting regulatory approval applicable to the Study in a particular country or multinational group of countries, including without limitation the European Commission, the European Medicines Agency (hereinafter to be referred as <b>“EMA”</b>) the Food and Drug Administration of the United States Department of Health and Human services (hereinafter to be referred as <b>“FDA”</b>) or any other regulatory agency worldwide having authority under applicable law to regulate and/or apply applicable laws and regulations to the conduct of clinical trials and other ancillary matters related thereto such as, included but not limited to, those related to, anti-bribery, global trade laws, the protection and privacy of the personal data of individuals (hereinafter to be referred as <b>“Regulatory Authority”</b>) (iii) this Agreement and the terms of approval for the Study from the Institutional Review Board (hereinafter to be referred as <b>“IRB/IEC”</b>).</p>	<p>asociace z roku 1996 o etických principech pro lékařský výzkum za účasti lidských subjektů a jakýmkoli jiným platným zákonem, právním předpisem, kodexem nebo pokynem vydaným příslušným regulačním úřadem (jak je definováno níže) (dále jen <b>„právní předpisy“</b>); pro účely této smlouvy se regulačním úřadem rozumí příslušná státní agentura, správní úřad nebo profesní organizace a/nebo národní či nadnárodní úřad odpovědný za udělování regulačního schválení, které se vztahuje na studii v konkrétní zemi či skupině více zemí, mimo jiné včetně Evropské komise, Evropské agentury pro léčivé přípravky (dále jen <b>„EMA“</b>), Úřadu pro kontrolu potravin a léčiv Ministerstva zdravotnictví a sociální péče Spojených států amerických (dále jen <b>„FDA“</b>) nebo jakéhokoli jiného regulačního úřadu kdekoli na světě, který má podle platných zákonů pravomoc regulovat a/nebo uplatňovat platné zákony a právní předpisy při provádění klinických hodnocení a dalších doplňkových záležitostí s tím spojených, jako jsou mimo jiné záležitosti týkající se boje proti úplatkářství, globálních obchodních zákonů, ochrany a důvěrnosti osobních údajů fyzických osob (dále jen <b>„regulační úřad“</b>); (iii) touto smlouvou a podmínkami schválení studie ze strany etické komise (dále jen <b>„EK“</b>).</p>
<p>1.2. The Radiology Service Provider is not authorized to make any changes in imaging methodology that will affect the Services performed under this Agreement without prior written approval by ICON/Sponsor.</p>	<p>1.2. Poskytovatel radiologických služeb není oprávněn bez předchozího písemného schválení společností ICON / zadavatelem provádět jakékoli změny v metodice zobrazovacích vyšetření , které by ovlivnily služby prováděné podle této smlouvy.</p>
<p>1.3. The Radiology Service Provider appropriately documents any approved change in methodology and maintain the methodology in place at the time of initiation of Services under this Agreement for the duration of the provision of services under this Agreement if ICON does not approve proposed changes.</p>	<p>1.3. Poskytovatel radiologických služeb odpovídajícím způsobem zdokumentuje veškeré schválené změny v metodice a bude postupovat podle metodiky platné v době zahájení poskytování služeb podle této smlouvy, a to po dobu provádění služeb podle této smlouvy, pokud společnost ICON neschválí navrhované změny.</p>
<p><b>2 RESOURCES AND EQUIPMENT</b></p>	<p><b>2 ZDROJE A VYBAVENÍ</b></p>
<p>2.1 The Radiology Service Provider agrees to provide all necessary employees, staff, agents, representatives that may be necessary for the provision of the Radiology Services under this</p>	<p>2.1 Poskytovatel radiologických služeb souhlasí s tím, že poskytne všechny potřebné zaměstnance, pracovníky, zástupce, jednatele, kteří mohou být potřeba k poskytování radiologických</p>

<p>Agreement and the Protocol (hereinafter to be referred as “Staff”).</p>	<p>služeb podle této smlouvy a protokolu (dále jen „pracovníci“).</p>
<p>2.2 If, in accordance with GCP, the Sponsor’s, or ICON Standard Operating Procedure’s or standards, the facilities used by the Radiology Service Provider are determined not to be adequate for the proper conduct of the Radiology Services, and the Radiology Service Provider does not remedy such inadequacies within a reasonable period of being notified of such inadequacy, then ICON may at its sole discretion, refuse to commence or decide to discontinue the Radiology Services and terminate this Agreement.</p>	<p>2.2 Pokud je v souladu s SKP, standardními provozními postupy nebo standardy zadavatele nebo společnosti ICON zjištěno, že prostory používané poskytovatelem radiologických služeb nejsou prokazatelně dostačující pro řádné provádění radiologických služeb, a poskytovatel radiologických služeb neodstraní takové nedostatky během přiměřené doby od okamžiku, kdy je o takové nedostatečnosti informován, společnost ICON může podle svého výhradního uvážení odmítnout zahájit poskytování radiologických služeb nebo se rozhodnout pro jejich ukončení a vypovědět tuto smlouvu.</p>
<p><b>3 AUDITS, INSPECTIONS AND MONITORING</b></p>	<p><b>3 AUDIT, INSPEKCE A MONITOROVÁNÍ</b></p>
<p>3.1 The Radiology Service Provider acknowledges that the Study is subject to inspection by a Regulatory Authority or to an audit by the Sponsor or by ICON, and that such inspections and audits may occur during and after completion of the Study and may include auditing of the documentation generated and used by the Radiology Service Provider to provide the Radiology Services. The Service Provider shall notify ICON as soon as reasonably possible if the Radiology Service Provider is inspected or scheduled to be inspected by a Regulatory Authority in relation to the Study. The Radiology Service Provider will cooperate with Regulatory Authority and ICON in the conduct of inspections and audits and will ensure that the clinical Study records are maintained in a way that facilitates such activities. The Radiology Service Provider will promptly forward to ICON copies of any inspection findings that may receive from a Regulatory Authority in relation to the Study. Whenever feasible, the Radiology Service Provider will also provide ICON with an opportunity to be present in any Regulatory Authority inspection and to prospectively review and comment on any Radiology Service Provider responses to Regulatory Authority inspections in regard to the Study.</p>	<p>3.1 Poskytovatel radiologických služeb bere na vědomí, že studie podléhá inspekci ze strany regulačního úřadu nebo auditu ze strany zadavatele nebo společnosti ICON a že se takové inspekce a audity mohou uskutečnit během studie a po jejím dokončení a mohou zahrnovat audit dokumentace vytvořené a používané poskytovatelem radiologických služeb pro účely poskytování radiologických služeb. Pokud regulační úřad provádí nebo plánuje provést inspekci u poskytovatele radiologických služeb v souvislosti se studií, bude poskytovatel radiologických služeb co nejdříve informovat společnost ICON. Poskytovatel radiologických služeb bude spolupracovat s regulačním úřadem a společností ICON při provádění inspekci a auditů a zajistí, aby klinické záznamy studie byly vedeny způsobem, který takové činnosti umožňuje. Poskytovatel radiologických služeb bezodkladně předá společnosti ICON kopie veškerých zjištění z inspekce, která může v souvislosti se studií obdržet od regulačního úřadu. Bude-li to proveditelné, poskytovatel radiologických služeb rovněž společnosti ICON poskytne příležitost, aby mohla být přítomna při jakékoli inspekci regulačního úřadu a případně posoudit a vyjádřit se k veškerým odpovědím poskytovatele radiologických služeb na inspekce regulačního úřadu v souvislosti se studií.</p>

<p>3.2 The Radiology Service Provider shall, on reasonable prior notice, allow authorized personnel of ICON and Sponsor to monitor the Study, the clinical Study records, such as but not limited to, CRFs, and any other records required by the Regulations at mutually agreed upon times during normal business hours, or as otherwise required or recommended by the Regulations. The Radiology Service Provider will permit remote electronic access to clinical Study records, such as but not limited to CRFs, and make available any source documents when available and allowed by the applicable Regulations. Similarly, the Radiology Service Provider shall assist ICON's or Sponsor's authorized designee in resolving all queries, discrepancies, errors or missing information in CRFs. Any audit by ICON or Sponsor of source documents shall be performed with due regard for subject confidentiality. The Parties agree to hold in confidence all Study participant's identifiers in accordance with the Regulations.</p>	<p>3.2 Poskytovatel radiologických služeb umožní na základě přiměřeného předchozího upozornění pověřeným pracovníkům společnosti ICON a zadavatele monitorovat studii, klinické záznamy studie, mimo jiné včetně formulářů CRF, a jakékoli další záznamy vyžadované právními předpisy, a to ve vzájemně dohodnutý čas během běžné pracovní doby nebo jinak v souladu s požadavky či doporučeními právních předpisů. Poskytovatel radiologických služeb povolí vzdálený elektronický přístup ke klinickým záznamům studie, mimo jiné včetně formulářů CRF, a zpřístupní veškeré zdrojové dokumenty, pokud jsou k dispozici a pokud to povolují platné právní předpisy. Obdobně bude poskytovatel radiologických služeb nápomocen pověřené osobě společnosti ICON nebo zadavatele při řešení všech dotazů, nesrovnalostí, chyb nebo chybějících informací ve formulářích CRF. Jakýkoli audit zdrojových dokumentů společností ICON nebo zadavatelem se bude provádět s náležitým ohledem na důvěrnost osobních údajů subjektů. Smluvní strany souhlasí s tím, že budou zachovávat v důvěrnosti všechny identifikační údaje účastníků studie v souladu s právními předpisy.</p>
<p><b>4 COMPENSATION</b></p>	<p><b>4 ODMĚNA</b></p>
<p>4.1 ICON hereby agrees to and shall provide payments to the Payee (below identified) for the Radiology Services performed to Sponsor's satisfaction in accordance with Appendix B (Payments Schedule) to this Agreement. Parties acknowledge that the Radiology Services Provider will not receive any other financial remuneration for the Radiology services provided under this Agreement, unless an increase in remuneration approved by ICON/Sponsor in writing All payments specified in this Agreement are provided in connection with the performance of clinical research conducted in accordance with the Regulations governing such activities.</p>	<p>4.1 Společnost ICON tímto souhlasí a bude zajišťovat platby ve prospěch příjemce plateb (uvedeného níže) za radiologické služby provedené ke spokojenosti zadavatele v souladu s přílohou B (Harmonogram plateb) k této smlouvě. Smluvní strany berou na vědomí, že poskytovateli radiologických služeb nebude za radiologické služby poskytované podle této smlouvy vyplácena žádná jiná finanční odměna, pokud nebude navýšení odměny písemně schváleno společností ICON / zadavatelem. Veškeré odměny specifikované v této smlouvě jsou poskytovány v souvislosti s plněním klinického výzkumu prováděného v souladu s příslušnými právními předpisy.</p>
<p>4.2 Payment will be remitted to <b>Multiscan s.r.o.</b> ("Payee") according to the details into the Beneficiary Details Form attached to this agreement as Appendix</p>	<p>4.2 Platba bude poukázána společnosti <b>Multiscan s.r.o.</b> (dále jen „<b>příjemce platby</b>“) na základě údajů ve formuláři údajů příjemce platby připojeném k této</p>

<p>C. Radiology Service Provider agrees that the Payee designated in this Agreement is the proper payee and that information found in Beneficiary Details Form is true and correct.</p>	<p>smlouvě jako příloha C. Poskytovatel radiologických služeb souhlasí s tím, že příjemce platby uvedený v této smlouvě je řádným příjemcem platby a že údaje uvedené ve formuláři údajů příjemce platby jsou pravdivé a správné.</p>
<p>4.3 If this Agreement is terminated, it is agreed that the amounts paid or payable under this Agreement shall be prorated based on actual work effectively and satisfactorily performed and documented in accordance the Protocol and pursuant to Radiology Services. Any funds not due under this calculation, but already paid, shall be returned to ICON, within thirty (30) days of the date of termination of the Agreement. If the Radiology Services Provider fails to do so within the subsequent fifteen (15) days, ICON, in its sole discretion, may apply such unearned sums to payments otherwise due in connection with Radiology Service Provider's participation in another Sponsor study or may pursue other available remedies. For clarification purposes, if the Parties disagree on the overpayment amounts, they shall meet and discuss in good faith to agree a mutually acceptable solution prior to ICON/Sponsor taking any of the actions listed in this section.</p>	<p>4.3 Pokud bude tato smlouva vypovězena, je dohodnuto, že částky zaplacené nebo splatné podle této smlouvy budou poměrně upraveny na základě skutečné práce, která byla efektivně a uspokojivě provedena a zdokumentována v souladu s protokolem a v souladu s radiologickými službami. Jakékoli finanční prostředky, které nejsou podle tohoto výpočtu splatné, avšak již byly vyplaceny, budou vráceny společnosti ICON do třiceti (30) dnů od data vypovězení smlouvy. Pokud tak poskytovatel radiologických služeb neučiní během následujících patnácti (15) dnů, společnost ICON může tyto neoprávněně vyplacené částky podle svého výhradního uvážení použít na platby, které jsou jinak splatné v souvislosti s účastí poskytovatele radiologických služeb v jiné studii zadavatele, nebo může uplatnit jiné dostupné opravné prostředky. Pro upřesnění platí, že pokud se smluvní strany neshodnou na částkách přeplatků, v dobré víře se sejdou a budou spolu jednat, aby se dohodly na vzájemně přijatelném řešení ještě před tím, než společnost ICON / zadavatel učiní kterýkoli z kroků uvedených v tomto bodě.</p>
<p>4.4 The Radiology Services Provider agrees that the compensation received under this Agreement does not exceed the fair market value of the Services, and that no payments are being provided to the Radiology Services Provider for the purpose of inducing Institution or Principal Investigator to purchase or prescribe any drugs, devices or products. The Radiology Services Provider agrees that it will not bill any subject, insurer, or governmental agency for any items, visits, services or expenses provided or paid for by ICON or Sponsor. The Radiology Services Provider further agrees that it will not provide any money or item of value to any government official or representative</p>	<p>4.4 Poskytovatel radiologických služeb souhlasí s tím, že odměna vyplacená podle této smlouvy nepřevyší spravedlivou tržní hodnotu služeb a že žádné platby nejsou poskytovateli radiologických služeb poskytovány s cílem přimět zdravotnické zařízení nebo hlavního zkoušejícího k zakoupení nebo předepisování jakýchkoli léčivých přípravků, zdravotnických prostředků či výrobků. Poskytovatel radiologických služeb souhlasí s tím, že nebude žádnému subjektu, pojistiteli ani státnímu úřadu účtovat žádné položky, návštěvy, služby ani výdaje poskytované či hrazené společností ICON či zadavatelem. Poskytovatel radiologických služeb dále souhlasí s tím, že neposkytne žádné finanční prostředky ani hodnotnou věc žádnému státnímu úředníkovi ani</p>

	to improperly influence government actions.		zástupci s cílem nevhodně ovlivnit vládní kroky.
4.5	The Radiology Service Provider acknowledge and agree that any payments made under this Agreement will be disclosed to the local regulatory authorities by Sponsor or ICON as required under the EFPIA (European Federation of Pharmaceutical Industries and Associations) Disclosure Code or Regulation.	4.5	Poskytovatel radiologických služeb bere na vědomí a souhlasí s tím, že zadavatel nebo společnost ICON oznámí veškeré platby provedené podle této smlouvy místním regulačním úřadům, jak vyžaduje kodex EFPIA (European Federation of Pharmaceutical Industries and Associations) nebo právní předpisy o zveřejňování informací.
<b>5</b>	<b>TERM AND TERMINATION</b>	<b>5</b>	<b>DOBA PLATNOSTI SMLOUVY A JEJÍ UKONČENÍ</b>
5.1	This Agreement shall commence from the Effective Date and continue until completion of the Radiology Services according to the Protocol unless terminated in accordance with this section.	5.1	Doba platnosti této smlouvy začíná datem účinnosti a bude trvat do dokončení radiologických služeb v souladu s protokolem, pokud smlouva nebude předčasně ukončena v souladu s tímto bodem.
5.2	ICON may on its own behalf or that of the Sponsor terminate this Agreement at any time prior to completion by providing thirty (30) days written notice without cause to the Radiology Service Provider.	5.2	Společnost ICON může bez uvedení důvodu ukončit tuto smlouvu svým jménem nebo jménem zadavatele kdykoli před jejím splněním, a to písemnou výpovědí doručenou poskytovateli radiologických služeb s výpovědní lhůtou třicet (30) dnů.
5.3	Radiology Service Provider shall have the right to terminate (i) if ICON commits a material breach of any of its obligations hereunder and has failed to remedy such breach where it is capable of remedy within thirty (30) calendar days of a written notice from Radiology Service Provider specifying the breach and requiring its remedy; or (ii) if Radiology Service provider is reasonably of the opinion that a Study should cease in the interests of the Subjects.	5.3	Poskytovatel radiologických služeb má právo smlouvu ukončit, (i) pokud společnost ICON závažným způsobem poruší některou ze svých povinností podle této smlouvy a toto porušení nenapraví, pokud je schopna je napravit, do třiceti (30) kalendářních dnů od písemného oznámení od poskytovatele radiologických služeb, ve kterém je toto porušení specifikováno a požaduje se náprava; nebo (ii) pokud je poskytovatel radiologických služeb oprávněně toho názoru, že studie má být v zájmu subjektů ukončena.
5.4	In the event that the Study or the Clinical Trial Agreement is terminated, or the all the Services are completed, then this Agreement shall automatically terminate with immediate effect.	5.4	V případě, že bude studie nebo smlouva o provedení klinického hodnocení předčasně ukončena nebo budou dokončeny všechny služby, bude tato smlouva automaticky ukončena s okamžitou účinností.
<b>6</b>	<b>CONFIDENTIALITY</b>	<b>6</b>	<b>DŮVĚRNOST INFORMACÍ</b>
6.1	For the purposes of this Agreement “ <b>Confidential Information</b> ” means any data including personal data,	6.1	Pro účely této smlouvy se „ <b>důvěrnými informacemi</b> “ rozumí veškeré údaje, včetně osobních údajů, dokumentace,

<p>documentation, records and information in whatever form related to the terms of this Agreement that is provided to the Radiology Service Provider by Institution or Principal Investigator or ICON or Sponsor or their respective employees or agents or is otherwise developed or generated by the Radiology Service Provider in connection with providing the Radiology Services under this Agreement.</p>	<p>záznamů a informací v jakékoli podobě, související s podmínkami této smlouvy, které poskytovateli radiologických služeb poskytne zdravotnické zařízení, hlavní zkoušející, společnost ICON nebo zadavatel nebo jejich příslušní zaměstnanci či zástupci nebo které jsou jinak vyvinuty nebo vytvořeny poskytovatelem radiologických služeb v souvislosti s poskytováním radiologických služeb podle této smlouvy.</p>
<p>6.2 The Radiology Service Provider agrees to hold all proprietary and/or Confidential Information in the strictest confidence for a period of fifteen seven (15) years, following the earlier of (i) the termination of this Agreement or (ii) completion of the Study, the Protocol, Investigational Product, CRFs, and any and all Confidential Information. Unless ICON/Sponsor provides prior written consent, the Radiology Service Provider may not use Confidential Information for any purpose other than authorized in this Agreement, nor may Radiology Service Provider disclose Confidential Information to any third party except to Principal Investigator or designated member of the Study Staff who need to know such Confidential Information for the conduct of the Study or as required by the Regulations. Radiology Service Provider agrees to use Confidential Information only for fulfilling its/his or her respective obligations under this Agreement. If requested by ICON or Sponsor the Radiology Service Provider shall promptly, preserve any data relating to the Study, return all such Confidential Information to ICON at the end of the Agreement.</p>	<p>6.2 Poskytovatel radiologických služeb souhlasí s tím, že bude zachovávat přísnou mlčenlivost o všech chráněných a/nebo důvěrných informacích po dobu patnácti (15) let po (i) ukončení této smlouvy nebo (ii) dokončení studie, protokolu, hodnoceného přípravku, formulářů CRF a všech důvěrných informací podle toho, co nastane dříve. Pokud společnost ICON / zadavatel neposkytnou předchozí písemný souhlas, poskytovatel radiologických služeb nesmí používat důvěrné informace k žádnému jinému účelu než tomu, který je povolen touto smlouvou, ani nesmí poskytovatel radiologických služeb sdělit důvěrné informace žádné třetí straně s výjimkou hlavního zkoušejícího nebo určeného pracovníka studie, který potřebuje takové důvěrné informace znát pro provádění studie nebo v souladu s požadavky právních předpisů. Poskytovatel radiologických služeb souhlasí s tím, že důvěrné informace bude používat pouze pro plnění svých příslušných povinností podle této smlouvy. Poskytovatel radiologických služeb na žádost společnosti ICON nebo zadavatele na konci platnosti smlouvy zachová veškeré údaje týkající se studie, bezodkladně společnosti ICON vrátí veškeré takové důvěrné informace.</p>
<p>6.3 The obligations of nondisclosure do not apply when:</p> <p><b>DISCLOSURE OF CONFIDENTIAL INFORMATION IS ESSENTIAL FOR THE MEDICAL CARE OF SUBJECTS, PROVIDED THAT RADIOLOGY SERVICE PROVIDER LIMITS THE EXTENT OF SUCH DISCLOSURE TO SUCH THAT IS STRICTLY NECESSARY, PROMPTLY INFORMS ICON AND/OR SPONSOR OF THE DISCLOSURE AND DETAILS THE</b></p>	<p>6.3 Závazky mlčenlivosti neplatí, pokud:</p> <p><b>ZPŘÍSTUPNĚNÍ DŮVĚRNÝCH INFORMACÍ JE NEZBYTNÉ PRO LÉKAŘSKOU PÉČI O SUBJEKTY, A TO ZA PŘEDPOKLADU, ŽE POSKYTOVATEL RADIOLOGICKÝCH SLUŽEB OMEZÍ TAKOVÉ ZPŘÍSTUPNĚNÍ NA TAKOVÝ ROZSAH, KTERÝ JE NEZBYTNĚ NUTNÝ, BUDE NEPRODLENĚ INFORMOVAT SPOLEČNOST ICON A/NEBO ZADAVATELE O ZPŘÍSTUPNĚNÍ</b></p>

FACTS SURROUNDING THE NEED FOR DISCLOSURE	A PODROBNĚ UVEDE SKUTEČNOSTI TÝKAJÍCÍ SE POTŘEBY ZPŘÍSTUPNĚNÍ;
<p>6.3.1 required by the relevant IEC to provide approval of the Study; provided, however, that Radiology Service Provider shall ensure that these recipients protect Confidential Information in accordance with the terms herein; or,</p>	<p>6.3.1 to požaduje příslušná EK, aby mohla studii schválit, avšak za předpokladu, že poskytovatel radiologických služeb zajistí, aby tito příjemci chránili důvěrné informace v souladu s podmínkami této smlouvy; nebo</p>
<p>6.3.2 the Service Provider is required by law, government agency, a court of competent jurisdiction, or subpoena to disclose Confidential Information. In the event of compelled disclosure, Radiology Service Provider must immediately inform Sponsor of such a requirement prior to disclosure to allow Sponsor reasonable opportunity to limit the scope of such disclosure and/or seek an appropriate protective order. Radiology Service provider shall disclose only the minimum amount of information necessary to comply with such law or court order and shall request confidential treatment of such Confidential Information, or</p>	<p>6.3.2 zpřístupnění důvěrných informací poskytovatelem služeb vyžaduje zákon, státní úřad, soud příslušné jurisdikce nebo úřední výzva. V případě nuceného zpřístupnění musí poskytovatel radiologických služeb neprodleně informovat zadavatele o takovém požadavku ještě před zpřístupněním, aby zadavateli přiměřeně umožnil omezit rozsah takového zpřístupnění a/nebo usilovat o odpovídající ochranný příkaz. Poskytovatel radiologických služeb zpřístupní pouze minimální množství informací nezbytných k dodržení takového zákona nebo soudního příkazu a bude požadovat důvěrné zacházení s takovými důvěrnými informacemi; nebo</p>
<p>6.3.3 Is independently developed, as documented by written records, by individuals within Radiology Service Provider who had no access to Confidential Information</p>	<p>6.3.3 jsou nezávisle vyvinuty osobami spadajícími pod poskytovatele radiologických služeb, které neměly k důvěrným informacím přístup, což lze doložit písemnými záznamy;</p>
<p>6.3.4 Upon notice by Sponsor and/or ICON, Radiology Service Provider shall cease using the Confidential Information and shall promptly return or destroy the Confidential Information in accordance with Sponsor or ICON's written instructions. Radiology Service Provider may retain one (1) copy of the</p>	<p>6.3.4 na základě oznámení ze strany zadavatele a/nebo společnosti ICON přestane poskytovatel radiologických služeb důvěrné informace používat a neprodleně je vrátí nebo zničí v souladu s písemnými pokyny zadavatele nebo společnosti ICON. Poskytovatel radiologických služeb si může</p>

	<p>ponechat jednu (1) kopii důvěrných informací výhradně pro účely plnění výše uvedených povinností. Veškeré důvěrné informace uchovávané v záložních elektronických souborech budou uchovávány v souladu s touto smlouvou.</p>
<p>6.4 If disclosure of Confidential Information beyond that expressly authorized in this Agreement is required by law, that disclosure does not constitute a breach of this Agreement as long as (i) Radiology Service Provider notifies Sponsor/ICON of such a requirement prior to disclosure to allow Sponsor the reasonable opportunity to oppose the requirement or seek an appropriate protective order; (ii) discloses only that Confidential Information required to comply with the legal requirement; and (iii) continues to maintain the confidentiality of the Confidential Information with respect to all other third parties. No Party shall make, place or disseminate any advertising, public relations, promotional material or any material of any kind using the name of the other party, and/or the other party's subsidiary or affiliate companies or using their respective trademarks, without the prior written approval of the other Party or Sponsor, as applicable. Provided that Service Provider hereby consents on behalf of itself and the Staff that Sponsor and/or ICON are hereby authorized to disclose on one or more clinical trial registries/databases Radiology Service Provider's participation in the Study, including, without limitation, identifying the location and contact information for Radiology Service Provider where the Study is conducted under this Agreement. ICON and/or Sponsor shall also have the right to make appropriate registration entries pertaining to the Study on <a href="http://www.clinicaltrials.gov">www.clinicaltrials.gov</a>. Additionally, the Radiology Service Provider shall not make, place or disseminate any advertising, public relations, promotional material or any material of any kind using the name of the Sponsor and/or the Sponsor's subsidiary or affiliate companies.</p>	<p>6.4 Pokud zákony vyžadují zpřístupnění důvěrných informací přesahující rozsah, který je výslovně povolen v této smlouvě, takové zpřístupnění nepředstavuje porušení této smlouvy, jestliže (i) poskytovatel radiologických služeb oznámí takový požadavek zadavateli / společnosti ICON ještě před zpřístupněním, aby zadavateli přiměřeně umožnil vznést námitku proti danému požadavku nebo usilovat o odpovídající ochranný příkaz; (ii) se zpřístupňují pouze ty důvěrné informace, které jsou nutné pro splnění zákonného požadavku; a (iii) je nadále zachována mlčenlivost o těchto důvěrných informacích vůči všem ostatním třetím stranám. Žádná ze smluvních stran neprovede, nezádá ani nebude šířit žádnou inzerci, komunikaci s veřejností, propagační materiály ani materiály jakéhokoli druhu za použití názvu/jména druhé smluvní strany a/nebo dceřiných či přidružených společností druhé smluvní strany nebo za použití jejich příslušných ochranných známek bez předchozího písemného souhlasu druhé smluvní strany či zadavatele (v příslušných případech). Poskytovatel radiologických služeb tímto svým jménem a jménem svých pracovníků souhlasí s tím, že zadavatel a/nebo společnost ICON jsou tímto oprávněny zveřejnit účast poskytovatele radiologických služeb ve studii v jednom či více registrech/databázích klinických hodnocení, mimo jiné včetně uvedení místa a kontaktních údajů poskytovatele radiologických služeb, kde se studie podle této smlouvy provádí. Společnost ICON a/nebo zadavatel budou mít rovněž právo uvést příslušné registrační údaje týkající se studie na internetových stránkách <a href="http://www.clinicaltrials.gov">www.clinicaltrials.gov</a>. Poskytovatel radiologických služeb dále neprovede, nezádá ani nebude šířit žádnou inzerci, komunikaci s veřejností, propagační materiály ani materiály jakéhokoli druhu za použití názvu</p>

		zadavatele a/nebo dceřiných či přidružených společností zadavatele.
<b>7</b>	<b>STUDY DATA</b>	<b>7</b> <b>ÚDAJE ZE STUDIE</b>
7.1	Sponsor is the exclusive owner of all Study Data, Biological Samples and any test result of Biological Sample.	7.1 Zadavatel je výlučným vlastníkem všech údajů ze studie, biologických vzorků a všech výsledků testů biologických vzorků.
7.2	<p>Unless otherwise specified in the Protocol, the Biological Samples will be tested by Sponsor/ICON or their designated representatives without providing the results of these tests to the Radiology Service Provider. In case such analysed data of the Biological Sample is provided to the Radiology Service Provider, that data will be subject to this Agreement especially related to confidentiality and retention of Study Data.</p> <p>As a result of performance of the Radiology Services, Radiology Service provider will generate certain data (e.g. test results or evaluations) and submit it to ICON/Sponsor or to Principal Investigator (“<b>Study Data</b>”) as specified in the Protocol. Study Data may include Personal Data of Study Subjects. The Radiology Service Provider will ensure accurate and timely collection, recording, and submission of such Study Data, including adhering to any timelines for data submission provided by ICON/Sponsor or Principal Investigator.</p>	<p>7.2 Pokud není v protokolu uvedeno jinak, biologické vzorky budou testovány zadavatelem / společností ICON nebo jejich určenými zástupci, přičemž výsledky těchto testů se nebudou předávat poskytovateli radiologických služeb. V případě, že budou takové analyzované údaje z biologického vzorku předány poskytovateli radiologických služeb, budou tyto údaje podléhat této smlouvě, zejména v souvislosti s důvěrností a archivací údajů ze studie.</p> <p>Poskytovatel radiologických služeb vytvoří v důsledku poskytování radiologických služeb určité údaje (např. výsledky testů nebo vyšetření) a zašle je společnosti ICON / zadavateli nebo hlavnímu zkoušejícímu (dále jen „<b>údaje ze studie</b>“), jak je uvedeno v protokolu. Údaje ze studie mohou zahrnovat osobní údaje subjektů hodnocení. Poskytovatel radiologických služeb zajistí přesné a včasné shromažďování, zaznamenávání a zasílání takových údajů ze studie a bude také dodržovat veškeré lhůty pro zasílání údajů stanovené společností ICON / zadavatelem nebo hlavním zkoušejícím.</p>
7.3	After providing all the requested source documents and Study Data to the Principal Investigator or ICON or Sponsor, in case there is still any remaining source document, Radiology Service Provider agrees to file those under storage conditions conducive to their stability and protection, for the period that is required by the Regulations. In no event will the Radiology Service Provider dispose of any such records without first giving Sponsor or ICON sixty (60) business days' prior written notice of its intent to do so and an opportunity to transfer the records to Sponsor or ICON, at Sponsor's reasonable expense.	7.3. Až budou hlavnímu zkoušejícímu, společnosti ICON nebo zadavateli poskytnuty veškeré požadované zdrojové dokumenty a údaje ze studie, poskytovatel radiologických služeb souhlasí s tím, že v případě jakýchkoli zbývajících zdrojových dokumentů je bude uchovávat za podmínek přispívajících k jejich stabilitě a ochraně, a to po dobu vyžadovanou právními předpisy. Poskytovatel radiologických služeb v žádném případě nezlikviduje žádné takové záznamy, aniž by nejdříve svůj záměr písemně oznámil zadavateli nebo společnosti ICON šedesát (60) pracovních dnů předem a poskytl jim příležitost převzít záznamy na přiměřené náklady zadavatele.

8 <b>PRIVACY AND DATA PROTECTION</b>	8 <b>OCHRANA SOUKROMÍ A OSOBNÍCH ÚDAJŮ</b>
8.1 In the performance of the Radiology Services, Radiology Service Provider will, to the extent applicable, comply with (i) the European General Data Protection Regulation (the “GDPR”) and (ii) any applicable laws, rules and regulations (hereinafter referred to as “Privacy Laws”).	8.1 Při poskytování služeb bude poskytovatel radiologických služeb v příslušném rozsahu dodržovat (i) evropské obecné nařízení o ochraně osobních údajů (dále jen „GDPR“) a (ii) veškeré platné zákony, zásady a právní předpisy (dále jen „zákony o ochraně osobních údajů“).
8.2 Sponsor is the controller of the data processing of the pseudonymized Study. Radiology Service Provider shall only process personal data in connection with performance of the Radiology Services in accordance with this Agreement, the written instructions of Sponsor, ICON and Principal Investigator or as otherwise required by Privacy Laws.	8.2 Zadavatel je v souvislosti se zpracováváním pseudonymizovaných údajů ze studie správcem údajů. Poskytovatel radiologických služeb bude osobní údaje zpracovávat pouze v souvislosti s poskytováním radiologických služeb v souladu s touto smlouvou, písemnými pokyny zadavatele, společnosti ICON a hlavního zkoušejícího nebo jinak v souladu s požadavky zákonů o ochraně osobních údajů.
8.3 Radiology Service Provider shall implement appropriate technical and organizational safeguards to prevent any unauthorized disclosures or access, accidental or unlawful destruction, loss, alteration, and all other unlawful uses of personal data. In the event that Radiology Service Provider becomes aware of a data or security breach involving personal data, Service Provider shall immediately notify ICON, Sponsor and Principal Investigator in writing and shall cooperate with Sponsor to take all required steps to comply with applicable laws, including in relation to data breach notification obligations. Radiology Service Provider shall then cooperate with Sponsor to remedy the unintentional disclosure and to minimize the risk of recurrence.	8.3 Poskytovatel radiologických služeb zavede vhodná technická a organizační opatření, aby zabránil jakémukoli neoprávněnému zpřístupnění nebo přístupu, náhodnému nebo protiprávnímu zničení, ztrátě, změně a jakémukoli jinému protiprávnímu použití osobních údajů. V případě, že se poskytovatel radiologických služeb dozví o porušení zabezpečení údajů nebo porušení zabezpečení zahrnujícím osobní údaje, neprodleně to písemně oznámí společnosti ICON, zadavateli a hlavnímu zkoušejícímu a bude se zadavatelem spolupracovat na přijetí všech nezbytných kroků, aby byly dodrženy platné zákony, a to i ve vztahu k oznamovacím povinnostem při porušení zabezpečení údajů. Poskytovatel radiologických služeb poté bude se zadavatelem spolupracovat na nápravě neúmyslného zpřístupnění údajů a minimalizaci rizika opakování.

<p>8.4 If either Party becomes aware of a personal data breach related to data processed under this Agreement, that Party shall promptly notify the other Parties, and the Parties will fully cooperate with each other to remedy the personal data breach and timely fulfill the (statutory) notification obligations. A personal data breach refers to a Personal Data breach as meant in Article 4, Article 33 and 34 of the GDPR and applicable national data protection laws.</p>	<p>8.4 Pokud se některá smluvní strana dozví o porušení zabezpečení osobních údajů v souvislosti s údaji zpracovávanými podle této smlouvy, tato smluvní strana to neprodleně oznámí ostatním smluvním stranám, přičemž smluvní strany budou vzájemně plně spolupracovat na nápravě porušení zabezpečení osobních údajů a včas splní (zákonné) oznamovací povinnosti. Porušením zabezpečení osobních údajů se rozumí porušení zabezpečení osobních údajů ve smyslu článků 4, 33 a 34 nařízení GDPR a platných národních zákonů o ochraně osobních údajů.</p>
<p>8.5 Radiology Service Provider shall make available to Sponsor all information and assistance necessary for Sponsor to comply with and to demonstrate compliance with obligations under the GDPR, including those related to data subject rights, data security, data breach notifications, conducting data protection impact assessments and any Supervisory Authority consultations required in connection therewith. Such assistance shall include allowing for and contributing to audits and inspections conducted by Sponsor its designee.</p>	<p>8.5 Poskytovatel radiologických služeb zpřístupní zadavateli veškeré informace a poskytne součinnost nezbytnou k tomu, aby zadavatel splnil a prokázal dodržování povinností vyplývajících z nařízení GDPR, včetně těch, které se týkají práv subjektů údajů, zabezpečení údajů, oznámení o porušení zabezpečení údajů, posuzování dopadu na ochranu osobních údajů a jakýchkoli konzultací s dozorovým úřadem, které jsou v souvislosti s tím potřeba. Taková součinnost zahrnuje umožnění auditů a inspekcí prováděných zadavatelem nebo jeho zmocněnou osobou a rovněž podílení se na nich.</p>
<p>8.6 Radiology Service Provider shall not transfer Personal Data outside the European Economic Area or Switzerland other than in accordance with Study related instructional documents provided by Sponsor or ICON (on behalf of the Sponsor).</p>	<p>8.6 Poskytovatel radiologických služeb nebude předávat osobní údaje mimo Evropský hospodářský prostor nebo Švýcarsko jinak, než v souladu s dokumenty obsahujícími pokyny souvisejícími se studií, které mu poskytl zadavatel nebo společnost ICON (jménem zadavatele).</p>
<p><b>9 INTELLECTUAL PROPERTY</b></p>	<p><b>9 DUŠEVNÍ VLASTNICTVÍ</b></p>
<p>9.1 All documents, protocols, data, know-how, methods, operations, formulas, Confidential Information, Investigational Product, Study Data and materials provided to the Service Provider pursuant to this Agreement or developed during the course of conducting the Study, excluding qualified participant medical records, are and shall remain Sponsor's property. Any results of the Study, shall also be owned by Sponsor. Radiology Service Provider hereby assign its/his or her entire rights, title and</p>	<p>9.1 Všechny dokumenty, protokoly, údaje, know-how, metody, postupy, složení, důvěrné informace, hodnocený přípravek, údaje ze studie a materiály poskytnuté poskytovateli služeb podle této smlouvy nebo vytvořené během provádění studie, s výjimkou zdravotních záznamů způsobilých účastníků, jsou a zůstanou výhradním vlastnictvím zadavatele. Veškeré výsledky ze studie budou rovněž vlastnictvím zadavatele. Poskytovatel radiologických služeb tímto postupuje zadavateli veškerá svá práva,</p>

	interest in the Study Data, including any of its staff, to Sponsor.		nároky a podíly spojené s údaji ze studie, včetně práv všech svých pracovníků.
9.2	Inventions whether or not patentable, processes, technologies, know-how, trade secrets, data, improvements, patents and/or other intellectual property relating to the Investigational Product or otherwise arising from the Services under this Agreement, conceived, generated or first reduced to practice, as the case may be, during the term of this Agreement (“ <b>Sponsor Inventions</b> ”), shall, without further remuneration for Service Provider, including the Staff, be the sole property of the Sponsor. The Radiology Service Provider shall ensure that itself and the Staff promptly disclose to ICON and/or the Sponsor, in writing, any Sponsor Invention and shall assign (and shall require all staff to assign) to Sponsor all rights, title and interest, if any, in and to each such Sponsor Invention. Radiology Service Provider agrees to provide, at Sponsors expense, reasonable assistance to Sponsor to enable Sponsor to perfect and enforce its rights in such Sponsor Inventions.	9.2	Patentovatelné i nepatentovatelné vynálezy, procesy, technologie, know-how, obchodní tajemství, údaje, vylepšení, patenty a/nebo jiné duševní vlastnictví související s hodnoceným přípravkem či jinak vyplývající ze služeb poskytovaných podle této smlouvy, jež byly vymyšleny, vytvořeny, případně poprvé dovedeny do fáze praktického využití během platnosti této smlouvy (dále jen „ <b>vynálezy zadavatele</b> “), budou výlučným vlastnictvím zadavatele bez další odměny pro poskytovatele služeb, včetně pracovníků. Poskytovatel radiologických služeb zajistí, že on osobně i jeho pracovníci budou společností ICON a/nebo zadavatele neprodleně písemně informovat o jakémkoli vynálezu zadavatele a postoupí (a bude vyžadovat, aby všichni pracovníci postoupili) zadavateli veškerá případná práva, nároky a podíly spojené s každým takovým vynálezem zadavatele. Poskytovatel radiologických služeb souhlasí s tím, že na náklady zadavatele poskytne zadavateli přiměřenou součinnost, která mu umožní zkvalitnit a uplatnit jeho práva k takovým vynálezům zadavatele.
<b>10</b>	<b>INSURANCE, LIABILITY AND INDEMNITY</b>	<b>10</b>	<b>POJIŠTĚNÍ, ODPOVĚDNOST A ODŠKODNĚNÍ</b>
10.1	The Radiology Service Provider shall maintain a level of insurance, which is both commercially reasonable and in accordance with Regulations. Upon request by ICON, the Radiology Service Provider shall produce written evidence of appropriate insurance coverage for its responsibilities and liabilities under this Agreement.	10.1	Poskytovatel radiologických služeb sjedná pojištění ve výši, která bude z komerčního hlediska přiměřené a zároveň bude splňovat požadavky právních předpisů. Poskytovatel radiologických služeb na žádost společnosti ICON předloží písemný doklad o odpovídajícím pojistném krytí svých odpovědností a povinností vyplývajících z této smlouvy.
10.2	The Radiology Services Provider acknowledges that neither ICON nor the Sponsor will be responsible for, and the Radiology Services Provider agrees to indemnify and hold harmless ICON, Sponsor and their respective affiliates, officers, directors, partners, employees and agents from, any liability, loss, claim, damages and expense (including lawyers’ fees and costs of suit) incurred by them in connection with any and all third party claim, suits, investigations or	10.2	Poskytovatel radiologických služeb bere na vědomí, že společnost ICON ani zadavatel neponesou odpovědnost, a poskytovatel radiologických služeb souhlasí s tím, že společnost ICON, zadavatel a jejich příslušné přidružené společnosti, vedoucí pracovníky, ředitele, partnery, zaměstnance a zástupce odškodní a zbaví odpovědnosti za jakýkoli závazek, ztrátu, nárok, škody a výdaje (včetně nákladů na právní zastoupení a soudní řízení) vzniklé

<p>demands to the extent caused by or arising out of any intentional misconduct or negligence in connection with the services or activities contemplated under this Agreement, failure to adhere to the Protocol, failure to comply with applicable Regulation, breach of this Agreement or willful misconduct, of the Services Provider, including the Staff or any other person who assists in conducting the Study, in performing the Services.</p>	<p>v souvislosti s jakýmkoli nárokem, soudním řízením, šetřením nebo požadavky třetí strany v rozsahu způsobeném nebo vyplývajícím v důsledku zaviněného úmyslného nebo nedbalého jednání poskytovatele služeb v rámci plnění povinností podle této smlouvy, nedodržení Protokolu, porušení platných právních předpisů, této smlouvy nebo úmyslného pochybení při poskytování služeb ze strany poskytovatele služeb, včetně pracovníků nebo jakékoli jiné osoby, která pomáhá při provádění studie.</p>
<p>10.3. IN NO CIRCUMSTANCES SHALL ANY PARTY BE LIABLE TO ANY OTHER PARTY IN CONTRACT, TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR BREACH OF STATUTORY DUTY) OR OTHERWISE HOWSOEVER ARISING OR WHATEVER THE CAUSE THEREOF, FOR ANY LOSS OF PROFIT, BUSINESS, REPUTATION, CONTRACTS, REVENUES OR ANTICIPATED SAVINGS, OR FOR ANY OTHER SPECIAL, INDIRECT, INCIDENTAL, OR CONSEQUENTIAL DAMAGE OF ANY NATURE, WHICH ARISES DIRECTLY OR INDIRECTLY FROM ANY BREACH OF THIS AGREEMENT ON THE PART OF ANY OTHER PARTY. NOTHING IN THIS SECTION SHALL OPERATE SO AS TO RESTRICT OR EXCLUDE THE LIABILITY OF ANY PARTY IN RELATION TO DEATH OR PERSONAL INJURY CAUSED BY THE NEGLIGENCE OR INTENTIONAL MISCONDUCT OF SAID PARTY OR TO RESTRICT OR EXCLUDE ANY OTHER LIABILITY OF ANY PARTY THAT CANNOT BE SO RESTRICTED OR EXCLUDED BY APPLICABLE LAW.</p>	<p>10.3 ZA ŽÁDNÝCH OKOLNOSTÍ NENESE ŽÁDNÁ SMLUVNÍ STRANA VŮČI ŽÁDNÉ DRUHÉ SMLUVNÍ STRANĚ ODPOVĚDNOST ZA JAKÝKOLI UŠLÝ ZISK, OBCHODNÍ ZTRÁTY, ZTRÁTU DOBRÉ POVĚSTI, ZTRÁTU SMLUV, PŘÍJMŮ NEBO PŘEDPOKLÁDANÝCH ÚSPOR ANI ZA JAKÉKOLI ZVLÁŠTNÍ, NEPŘÍMÉ, NÁHODNÉ ČI NÁSLEDNÉ ŠKODY JAKÉHOKOLI CHARAKTERU, KTERÁ VYPLÝVÁ PŘÍMO ČI NEPŘÍMO Z JAKÉHOKOLI PORUŠENÍ TĚTO SMLOUVY KTEROUKOLI DRUHOU SMLUVNÍ STRANOU, A TO BEZ OHLEDU NA TO, ZDA K TOMU DOŠLO V DŮSLEDKU SMLUVNÍHO NEPLNĚNÍ, PŘEČINU (VČETNĚ NEDBALOSTI NEBO PORUŠENÍ ZÁKONNÉ POVINNOSTI) ČI JINAK BEZ OHLEDU NA TO, JAK A PROČ K TOMU DOŠLO. NIC V TOMTO BODĚ NEOMEZUJE NEBO NEVYLUČUJE ODPOVĚDNOST JAKÉKOLI SMLUVNÍ STRANY V SOUVISLOSTI S ÚMRTÍM NEBO ÚJMOU NA ZDRAVÍ V DŮSLEDKU NEDBALOSTI NEBO ÚMYSLNÉHO POCHYBENÍ DANÉ SMLUVNÍ STRANY, ANI NEOMEZUJE NEBO NEVYLUČUJE JAKOUKOLI JINOU ODPOVĚDNOST JAKÉKOLI SMLUVNÍ STRANY, KTEROU PODLE PLATNÝCH ZÁKONŮ NELZE TAKTO OMEZIT NEBO VYLOUČIT.</p>
<p>10.4. The Parties to the Agreement acknowledge that the Sponsor is responsible for injury to health of the trial subjects caused by the specific nature of the medication. In accordance with relevant Regulations, particularly Act No. 378/2007 Coll., as amended, the Sponsor shall arrange for insurance of the trial subjects in the event of injury to their health resulting from the clinical</p>	<p>10.4. Smluvní strany berou na vědomí, že zadavatel odpovídá za újmu na zdraví subjektů hodnocení způsobenou zvláštní povahou léčiva. V souladu s příslušnými právními předpisy, zvláště zákonem č. 378/2007 Sb., ve znění pozdějších předpisů, zadavatel zajistí před zahájením klinického hodnocení na celou dobu provádění klinického hodnocení smluvní pojištění subjektů hodnocení pro</p>

<p>Study prior commencement of the clinical Study and maintain this insurance during the whole term of the clinical Study. The insurance shall be concluded with an entity authorized pursuant to appropriate legal Regulations.</p>	<p>případ újmy na zdraví v důsledku provádění klinického hodnocení, a to u osoby k tomu oprávněné podle příslušných právních předpisů.</p>
<p><b>11 REPRESENTATION AND WARRANTIES.</b></p>	<p><b>11 PROHLÁŠENÍ A ZÁRUKY.</b></p>
<p>11.1 The Radiology Service Provider hereby ensures that all Staff assisting with the conduct of the Radiology Services are appropriately qualified and apprised of the relevant procedures and Protocol provisions pertaining to the Services, and that are also appropriately trained on ICH-GCP.</p>	<p>11.1 Poskytovatel radiologických služeb tímto zaručuje, že všichni pracovníci, kteří pomáhají při provádění radiologických služeb, budou mít odpovídající kvalifikaci a budou informováni o příslušných postupech a ustanoveních protokolu týkajících se služeb a že budou také řádně vyškoleni v oblasti ICH SKP.</p>
<p>11.2 The Radiology Service Provider has the full right, power and authority to enter into this Agreement and perform its obligations hereunder without the consent of any third party and without breach of any agreements with or obligations to any third party. The Radiology Service Provider has not entered and shall not enter into any agreement with or obligation to a third party inconsistent, incompatible, or conflicting with its obligations under this Agreement.</p>	<p>11.2 Poskytovatel radiologických služeb má plné právo, pravomoc a oprávnění uzavřít tuto smlouvu a plnit své povinnosti z ní vyplývající bez souhlasu jakékoli třetí strany a bez porušení jakýchkoli smluv nebo závazků vůči jakékoli třetí straně. Poskytovatel radiologických služeb neuzavřel ani neuzavře žádnou smlouvu nebo závazek vůči třetí straně, který by byl nekonzistentní, neslučitelný nebo v rozporu s jeho povinnostmi podle této smlouvy.</p>
<p><b>12 GENERAL PROVISIONS</b></p>	<p><b>12 OBECNÁ USTANOVENÍ</b></p>
<p>12.1 <b>Assignment;</b> The Radiology Service Provider may not assign its rights or delegate its obligations under this Agreement without the prior written consent of ICON, which consent shall not be unreasonably withheld. ICON shall have the power to assign this Agreement to the Sponsor without the Radiology Service Provider's consent. If ICON authorizes delegation or subcontracting, Radiology Service Provider remains responsible to ICON for the performance of all delegated or subcontracted duties.</p>	<p>12.1 <b>Postoupení:</b> Poskytovatel radiologických služeb nesmí postoupit svá práva ani přenést své povinnosti vyplývající z této smlouvy bez předchozího písemného souhlasu společnosti ICON, která nebude souhlas bezdůvodně odpírat. Společnost ICON je oprávněna postoupit tuto smlouvu zadavateli bez souhlasu poskytovatele radiologických služeb. Pokud společnost ICON schválí přenesení povinností nebo uzavření subdodavatelské smlouvy, poskytovatel radiologických služeb ponese i nadále odpovědnost vůči společnosti ICON za provedení všech přenesených nebo subdodavatelsky zajištěných povinností.</p>
<p>12.2 <b>Waiver:</b> A waiver by either Party of any term or condition of this Agreement in any instance shall not be deemed or construed to be a waiver of such term or condition for any similar instance in the</p>	<p>12.2 <b>Vzdání se práv:</b> Vzdaní se jakékoli podmínky této smlouvy kteroukoli ze smluvních stran v žádném případě nebude považováno za vzdání se takové podmínky v jakémkoli podobném případě</p>

<p>future or any subsequent breach hereof. All rights, remedies, undertakings, obligations and agreements contained in this Agreement are cumulative and none of them shall be a limitation of any other remedy, right, obligation or agreement.</p>	<p>v budoucnosti nebo při jakémkoli následném porušení této smlouvy ani tak nebude vykládáno. Všechna práva, opravné prostředky, závazky, povinnosti a dohody obsažené v této smlouvě jsou kumulativní a žádné z nich nebudou představovat omezení jakéhokoli jiného opravného prostředku, práva, povinnosti či dohody.</p>
<p>12.3 <b>Notices:</b> Notices under this Agreement shall be in writing and considered sufficient if delivered personally, sent by registered mail with return receipt, sent by recognized overnight courier service, by telefax transmission, or by electronic mail to a Party's email address that a Party has provided below addressed as follows:</p>	<p>12.3 <b>Oznámení:</b> Oznámení podle této smlouvy budou vyhotovena písemně a budou považována za postačující, pokud budou doručena osobně, zaslána doporučeně s doručenkou, zaslána uznávanou expresní kurýrní službou, faxem na níže uvedené adresy nebo elektronickou poštou na e-mailovou adresu, kterou smluvní strana uvedla níže:</p>
<p>The Notices boxes below SHOULD be updated to reflect the signatory parties, please update accordingly.</p>	<p>Níže uvedená pole pro oznámení JE TŘEBA aktualizovat tak, aby odpovídala podepisujícím smluvním stranám; aktualizujte je tedy odpovídajícím způsobem.</p>
<p>If to ICON <b>ICON Clinical Research Limited</b> South County Business Park, Leopardstown, Dublin 18, Irsko [REDACTED] [REDACTED] [REDACTED] [REDACTED] With copy addressed to Director, Legal Counsel (SSU Legal), ICON Clinical Research Limited, South County Business Park, Leopardstown, Dublin 18, Ireland.</p>	<p>Pokud je adresátem společnost ICON <b>ICON Clinical Research Limited</b> South County Business Park, Leopardstown, Dublin 18, Irsko [REDACTED] [REDACTED] [REDACTED] [REDACTED] V kopii se zasílá na adresu Director, Legal Counsel (SSU Legal), ICON Clinical Research Limited, South County Business Park, Leopardstown, Dublin 18, Irsko.</p>
<p>If to the Radiology Service Provider <b>Multiscan s.r.o.</b> Multiscan s.r.o. Okružová 1135/44, 155 00 Praha 5, Czech Republic [REDACTED] [REDACTED] [REDACTED]</p>	<p>Pokud je adresátem poskytovatel radiologických služeb <b>Multiscan s.r.o.</b> Okružová 1135/44, 155 00 Praha 5, Česká republika [REDACTED] [REDACTED] [REDACTED]</p>
<p>If to the Institution or Principal Investigator <b>Fakultní nemocnice Hradec Králové,</b> Sokolská 581, 500 05 Hradec Králové – Nový Hradec Králové, Czech Republic [REDACTED] [REDACTED]</p>	<p>Pokud je adresátem Poskytovatel zdravotních služeb (Zdravotnické zařízení) nebo hlavní zkoušející: <b>Fakultní nemocnice Hradec Králové,</b> Sokolská 581, 500 05 Hradec Králové – Nový Hradec Králové, Česká republika [REDACTED] [REDACTED]</p>

12.4 <b>Relationship of Parties:</b> Nothing herein shall be construed as creating any association, partnership, joint venture, employment or the relationship of principal and agent between the Parties, it being understood that the <b>Radiology Service Provider</b> is an independent contractor, and no Party has the authority to bind the other, nor the other's representatives, in any way. Neither Party is responsible for any employee benefits, pensions, workers' compensation, withholding, or employment-related taxes as to the other Party.	12.4 <b>Vztah smluvních stran:</b> Nic v této smlouvě nelze vykládat jako vytvoření sdružení, partnerství, společného podniku, zaměstnaneckého vztahu nebo vztahu zmocnitele a zmocněnce mezi smluvními stranami, čímž se rozumí, že poskytovatel radiologických služeb je nezávislým smluvním dodavatelem a žádná ze smluvních stran není oprávněna žádným způsobem zavazovat druhou smluvní stranu ani její zástupce. Žádná ze smluvních stran není odpovědná za žádné zaměstnanecké benefity, důchody, odměny zaměstnanců, srážky nebo daně související se zaměstnáním druhé smluvní strany.
12.5 <b>Governing Law, Prevailing Language, jurisdiction:</b> This Agreement, and all disputes and/or claims arising under this Agreement, shall be interpreted and governed by the laws of the Czech Republic, without regard to conflict of laws principles. This Agreement has been executed in English and Czech, in the event of any conflict between the two versions, the parties agree that the Czech version will prevail. Any disputes arising under this Agreement shall be resolved by the competent courts of the Czech Republic.	12.5 <b>Rozhodné právo, jazyk smlouvy, sudiště:</b> Tato smlouva a veškeré spory a/nebo nároky vyplývající z této smlouvy se budou řídit a budou vykládány v souladu se zákony České republiky bez ohledu na střet právních zásad. Tato smlouva byla vyhotovena v anglickém a českém jazyce a smluvní strany souhlasí s tím, že v případě jakýchkoli rozporů mezi těmito dvěma jazykovými verzemi bude rozhodující česká verze. Jakékoliv spory vzniklé z této smlouvy budou řešeny před věcně a místně příslušnými soudy České republiky.
12.6 <b>Entire Agreement:</b> This Agreement including Appendices, sets forth the entire Agreement and understanding between the Parties hereto as to the subject matter hereof and has priority over all documents, verbal consents or understandings made between ICON and the Service Provider. Any modification to this Agreement must be in writing, signed by the parties, and identified as an amendment.	12.6 <b>Celostvost smlouvy:</b> Tato smlouva, včetně příloh, představuje úplnou smlouvu a dohodu mezi smluvními stranami, pokud jde o předmět smlouvy, a má přednost před všemi dokumenty, slovními dohodami či ujednáními učiněnými mezi společnostmi ICON a poskytovatelem služeb. Veškeré úpravy této smlouvy musí být provedeny písemně, podepsány smluvními stranami a označeny jako dodatek.
12.7 <b>Conflicts:</b> If there is any conflict between this Agreement and any appendices to it, the terms of this Agreement control. If there is any conflict between this Agreement and the Protocol, the Protocol will control as to any issue regarding clinical trial related Services, and the Agreement will control as to all other issues.	12.7 <b>Rozpory:</b> V případě rozporu mezi touto smlouvou a jejími přílohami jsou určující podmínky této smlouvy. V případě rozporu mezi touto smlouvou a protokolem je určující protokol, pokud jde o jakékoli záležitosti týkající se služeb v souvislosti s klinickým hodnocením, a smlouva je určující, pokud jde o jakékoli jiné záležitosti.
12.8 <b>Counterparts and Signatures:</b> This Agreement shall become binding when	12.8 <b>Stejnopisy a podpisy:</b> Tato smlouva se stane závaznou, jakmile bude jeden nebo

<p>any one or more counterparts hereof, individually or taken together, shall bear the signatures of each Party hereto. The Parties consent and agree that their use of a key pad, mouse or other electronic means to select an item, button, icon or similar act/action in accepting this Agreement constitutes their signature, acceptance and agreement as if actually signed by the Parties in writing unless prohibited by applicable Regulations, in particular Act No. 297/2016 Coll., on trust services for electronic transactions. Furthermore, the Parties agree that no certification authority or other third party verification is necessary to confirm the validity of the Parties' electronic signature; and that the lack of such certification or third party verification will not in any way affect the enforceability of its acceptance and/or signature or any resulting contract between the Parties. This Agreement shall be executed in any three (3) counterparts, each of which shall be an original as against any Party whose signature appears thereon, but all of which together shall constitute but one and the same instrument, if not signed electronically.</p>	<p>více jejich stejnopisů jednotlivě či společně opatřeny podpisy každé smluvní strany. Smluvní strany souhlasí s tím, že použití klávesnice, myši nebo jiných elektronických prostředků k výběru položky, tlačítka či ikony nebo podobný krok/postup pro přijetí této smlouvy představuje jejich podpis, přijetí a souhlas, jako kdyby smluvní strany podepsaly smlouvu vlastnoručně, pokud to nezakazují platné právní předpisy, zejména zákon č. 297/2016 Sb., o službách vytvářejících důvěru pro elektronické transakce. Smluvní strany dále souhlasí s tím, že k potvrzení platnosti jejich elektronického podpisu není nutné ověření žádným certifikačním úřadem ani jinou třetí stranou a že neexistence takového certifikátu či ověření třetí stranou nijak neovlivní vymahatelnost přijetí a/nebo podpisu či jakýkoli výsledný smluvní vztah mezi smluvními stranami. Tato smlouva může být vyhotovena ve třech (3) stejnopisech, z nichž každý bude po podpisu jakoukoli stranou považován za originál, přičemž všechny stejnopisy společně představují jeden a tentýž dokument, pokud nebude podepsána elektronicky.</p>
<p>12.9 <b>Survival;</b> Except as otherwise specifically provided herein, termination of this Agreement shall not relieve any Party hereto from any obligation under this Agreement that accrued or arose from facts and circumstances in existence prior thereto. In addition, the provisions of this Agreement that by their nature contemplate continuing obligations shall survive expiration or termination of this Agreement'</p>	<p>12.9 <b>Přetrvání ustanovení:</b> Pokud zde výslovně není uvedeno jinak, ukončení této smlouvy nezabavuje žádnou smluvní stranu jakýchkoli povinností podle této smlouvy, které vznikly na základě nebo v důsledku skutečností a okolností existujících před ukončením této smlouvy. V platnosti zůstávají také ta ustanovení této smlouvy, která se z povahy věci týkají povinností trvajících i po ukončení této smlouvy nebo po vypršení její platnosti.</p>
<p>12.10 <b>Third Party Beneficiary:</b> All Parties hereto expressly acknowledge and agree that the Sponsor shall be a third party beneficiary of this Agreement and shall be entitled to enforce any of the provisions hereof by all remedies at law and/or in equity.</p>	<p>12.10 <b>Oprávněná třetí strana:</b> Všechny smluvní strany této smlouvy výslovně potvrzují a souhlasí s tím, že zadavatel je oprávněnou třetí stranou této smlouvy a že má právo vymáhat jakákoli ustanovení této smlouvy všemi zákonnými právními prostředky a/nebo podle zvykového práva.</p>
<p>12.11 <b>Compliance with Applicable Anti-bribery/anti-corruption Regulations, International Trade Compliance and Insider Trading Laws:</b> The Parties acknowledge that they are bound by all applicable Regulations which may</p>	<p>12.11 <b>Dodržování platných protikorupčních/protiúplatkářských právních předpisů, zákonů upravujících mezinárodní obchod a zákonů o zneužití důvěrných obchodních informací:</b> Smluvní strany</p>

<p>include Foreign Corrupt Practices Act (FCPA) and the UK Bribery Act in force. The Parties will not cause another Party to be in breach of applicable Regulations through any act as described in this section. In performing the Services under this Agreement, the Radiology Service Provider (and their employees and agents): (i) agree(s) that it has not and shall not, directly or indirectly, offer to make, promise, authorize or accept any payment or anything of value, including bribes, gifts and/or donations to or from any public official, Regulatory Authority or anyone else for the improper purpose of influencing, inducing or rewarding any act, omission or decision in order to secure an improper advantage, including to obtain or retain business; and (ii) shall comply with all applicable anti-corruption and anti-bribery laws, regulations and industry and professional codes of practice. The Radiology Service Provider shall notify ICON and Sponsor immediately upon becoming aware of any breach under this section. For the purpose of monitoring compliance with applicable Regulations and the terms of this section, radiologických Service Provider agrees that ICON shall have the right to conduct an investigation or audit of payments and/or transfers of value made by the Radiology Service Provider related to the Radiology Services. The Service Provider shall cooperate fully with such investigation or audit, the timing of which shall be at the sole discretion of ICON/Sponsor. The Radiology Service Provider shall ensure that all its Staff, subcontractors (if any) and agents (if any) receive appropriate anti-corruption training. Any violation of this current section by the Radiology Service Provider constitutes a material breach of this Agreement. In addition to any other sanction provided by law and/or this Agreement, ICON may terminate this Agreement for cause and with immediate effect.</p>	<p>berou na vědomí, že jsou povinny dodržovat veškeré platné právní předpisy, mimo jiné včetně platného zákona proti korupčním praktikám v zahraničí (Foreign Corrupt Practices Act, FCPA) a britského zákona o boji proti úplatkářství (UK Bribery Act). Smluvní strany se nedopustí jednání, které by vedlo k porušení platných právních předpisů jinou smluvní stranou, jak je uvedeno v tomto bodě. Poskytovatel radiologických služeb (a jeho zaměstnanci a zástupci) při provádění služeb podle této smlouvy (i) souhlasí s tím, že přímo ani nepřímo nenabídlí poskytnutí, neslíbili, neschválili ani nepřijali žádné platby ani nic hodnotného, včetně úplatků, věcných a/nebo finančních darů ve vztahu k jakémukoli veřejnému činiteli, regulačnímu úřadu ani komukoli jinému za nevhodným účelem ovlivňování, podporování nebo odměňování jakéhokoli jednání, opomenutí či rozhodnutí ve snaze získat nepatřičnou výhodu, a to včetně získání či udržení zakázky, a že tak ani neučiní; a (ii) bude dodržovat veškeré platné protikorupční a protiúplatkářské zákony, právní předpisy a oborové a profesní kodexy. Poskytovatel radiologických služeb bude informovat společnost ICON a zadavatele okamžitě, jakmile se dozví o jakémkoli porušení smlouvy podle tohoto bodu. Pro účely monitorování dodržování platných právních předpisů a podmínek tohoto bodu poskytovatel radiologických služeb souhlasí s tím, že společnost ICON bude mít právo provést šetření či audit plateb a/nebo převodů hodnot provedených poskytovatelem služeb v souvislosti se radiologickými službami. Poskytovatel radiologických služeb bude při takovém šetření či auditu, jejichž načasování bude záviset výhradně na společnosti ICON / zadavateli, plně spolupracovat. Poskytovatel radiologických služeb zajistí, aby všichni jeho pracovníci, případní subdodavatelé a případní zástupci absolvovali odpovídající školení v otázkách boje proti korupci. Jakékoli porušení tohoto konkrétního bodu ze strany poskytovatele radiologických služeb představuje závažné porušení této smlouvy. Kromě jakýchkoli dalších sankcí stanovených zákonem a/nebo touto smlouvou může společnost ICON</p>
--	---

	tuto smlouvu z uvedeného důvodu a s okamžitou účinností vypovědět.
<p>12.12 <b>Trade Control Laws;</b> In performing the Services under this Agreement, Radiology Service Provider will comply with any applicable global export, sanctions and trade control laws relating to its respective business, facilities, and the provision of services hereunder. The Radiology Service Provider represents and warrants that neither it nor, with respect to those engaged in activities under or related to this Agreement, any of its affiliates, staff, subcontractors, or agents, are: (a) currently subject to any sanctions administered or enforced by a Regulatory Authority or included on any of the Restricted Party Lists maintained by the U.S. Government or other relevant Government authority (as defined below); or (b) owned or controlled by any individual or party described in subsection (c) or located in any Restricted Market subject to sanctions imposed by the U.S., EU, or United Nations (“<b>Restricted Market</b>” includes but is not limited to to Crimea, Cuba, the Donetsk Region, Iran, North Korea, Sudan and Syria). The Radiology Service Provider further represents and warrants that it is not owned or controlled by, or otherwise affiliated with and to the best of its knowledge, does not employ, any individual or entity on any Restricted Party List. “<b>Restricted Party List</b>” means the Specially Designated Nationals List, as administered by the U.S. Department of the Treasury Office of Foreign Assets Control; the Consolidated List of Persons, Groups and Entities Subject to E.U. Financial Sanction, as implemented by the E.U. Common Foreign &amp; Security Policy; the List of Excluded Individuals/Entities, as published by the U.S. Health and Human Services - Office of Inspector General; and the System and Award Management database, which is managed by the U.S. General Services Administration.</p>	<p>12.12 <b>Zákony o kontrole obchodu:</b> Při poskytování služeb podle této smlouvy bude poskytovatel radiologických služeb dodržovat všechny platné globální zákony týkající se vývozu, sankcí a kontroly obchodu, které se vztahují na jeho podnikání, prostory a poskytování služeb podle této smlouvy. Poskytovatel radiologických služeb prohlašuje a zaručuje, že ani on, ani žádná z jeho přidružených společností, žádný z jeho pracovníků, subdodavatelů nebo zástupců, kteří se podílejí na činnostech podle této smlouvy nebo souvisejících s touto smlouvou: (a) v současné době nepodléhají sankcím uplatňovaným nebo vymáhaným regulačním úřadem nebo zařazeným na seznamy stran, pro něž platí omezení, které vede vláda USA nebo jiný příslušný vládní orgán v USA (jak je definováno níže); nebo (b) nejsou ve vlastnictví nebo pod kontrolou jakékoli fyzické osoby nebo strany popsané v podbodě (c) nebo registrované na jakémkoli trhu, pro který platí omezení a sankce uložené USA, EU nebo Organizací spojených národů (dále „<b>trh, pro který platí omezení</b>“; mimo jiné se jedná o Krym, Kubu, Doněckou oblast, Írán, Severní Koreu, Súdán a Sýrii). Poskytovatel radiologických služeb dále prohlašuje a zaručuje, že není ve vlastnictví ani pod kontrolou žádné fyzické ani právnické osoby uvedené na jakémkoli seznamu stran, pro něž platí omezení, ani není jejím přidruženým subjektem a podle svého nejlepšího vědomí nevyužívá služeb žádné takové fyzické či právnické osoby. „<b>Seznam stran, pro něž platí omezení</b>“ znamená seznam speciálně vymezených občanů spravovaný Úřadem pro řízení zahraničních aktiv (Office of Foreign Assets Control) při Ministerstvu financí USA; konsolidovaný seznam fyzických osob, skupin a právnických osob, na které se vztahují finanční sankce EU zavedené podle společné zahraniční a bezpečnostní politiky EU; seznam vyloučených fyzických/právnických osob publikovaný Kanceláří generálního inspektora (Office of Inspector General) při Ministerstvu zdravotnictví USA; a databázi System and Award Management, kterou spravuje Správa</p>

	obecných služeb USA (General Services Administration).
<b>12.13 Severability:</b> The invalidity or unenforceability of any provision of this Agreement shall in no way affect enforcement of any other provision of this Agreement	<b>12.13 Oddělitelnost ustanovení:</b> Neplatnost či nevymahatelnost jakéhokoli ustanovení této smlouvy nebude mít žádný vliv na vymáhání jakéhokoli jiného ustanovení této smlouvy.
<p><b>12.14 Transparency:</b> ICON and Sponsor may disclose for any lawful purpose, within their sole discretion, the terms of this Agreement, including without limitation, the total compensation (including fees and expenses) payable or paid pursuant to this Agreement. When making such disclosures, Sponsor and ICON reserve the right to attribute all compensation paid under this Agreement to each individual person that receives such compensation under this Agreement.</p> <p>The parties acknowledge that the Agreement will be published in the Contract register in accordance with Act No. 340/2015 Coll., on the contract register. The publication will be carried out by the Institution.</p> <p>Estimated value of the Agreement: 227.800 CZK</p>	<p><b>12.14 Transparentnost:</b> Společnost ICON a zadavatel mohou za jakýmkoli zákonným účelem a dle svého vlastního uvážení zveřejnit podmínky této smlouvy, mimo jiné včetně celkové odměny (včetně poplatků a výdajů) splatné nebo zaplacené podle této smlouvy. Zadavatel a společnost ICON si při takovém zveřejnění vyhrazují právo přisoudit veškeré odměny zaplacené podle této smlouvy každé fyzické osobě, která obdrží takovou odměnu podle této smlouvy.</p> <p>Strany berou na vědomí, že smlouva bude uveřejněna v registru smluv v souladu se zákonem č. 340/2015 Sb., o registru smluv. Uveřejnění provede Poskytovatel zdravotních služeb.</p> <p>Předpokládaná hodnota Smlouvy: 227.800 Kč</p>
[REMAINDER OF PAGE LEFT INTENTIONALLY BLANK]	[ZBÝVAJÍCÍ ČÁST STRANY JE ZÁMĚRNĚ PONECHÁNA PRÁZDNÁ.]



<b>IN WITNESS WHEREOF</b> , the Parties have caused this Agreement to be executed by their duly authorized representatives to be effective as of the Effective Date.	<b>NA DŮKAZ ČEHOŽ</b> řádně zmocnění zástupci smluvních stran podepsali tuto smlouvu s účinností od data účinnosti.
--	---

**ICON Clinical Research Limited**

Date / Datum: 27. 1. 2026 \_\_\_\_\_

Name / Jméno: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Signature/  
Podpis: \_\_\_\_\_

**Multiscan s.r.o.**

Date / Datum: 30. 1. 2026 \_\_\_\_\_

Name / Jméno: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Signature/  
Podpis: \_\_\_\_\_

**Fakultní nemocnice Hradec Králové**

Date / Datum: 10. 2. 2026 \_\_\_\_\_

Name / Jméno: MUDr. Aleš Herman, Ph.D. \_\_\_\_\_

Signature/  
Podpis: \_\_\_\_\_



**APPENDIX A**

**PŘÍLOHA A**

(Radiology Services to be rendered by the Radiology Service Provider)

(Služby, které bude zajišťovat poskytovatel radiologických služeb)

<ul style="list-style-type: none"><li>• MRI brain scans according to the Protocol, Manuals and instructions provided by Sponsor, ICON, and Investigator</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• MRI mozku podle Protokolu studie, Manuálu a pokynů poskytnutých zadavatelem, společností ICON a zkoušejícím.</li></ul>
---	--







**APPENDIX C**  
(Beneficiary Details Form)

**PŘÍLOHA C**  
(Formulář údajů příjemce platby)